

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Владивостокский государственный университет экономики и сервиса (ВГУЭС)

**ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ВУЗОВ –
НА РАЗВИТИЕ ДАЛЬНЕВОСТОЧНОГО РЕГИОНА
РОССИИ И СТРАН АТР**

Материалы XXIV международной научно-практической
конференции студентов, аспирантов и молодых ученых
21–23 апреля 2022 г.

Под общей редакцией д-ра экон. наук Т.В. Терентьевой

Электронное научное издание

Владивосток
Издательство ВГУЭС
2022

УДК 378.4
ББК 74.584(255)я431
И73

**Интеллектуальный потенциал вузов – на развитие Дальне-
И73 восточного региона России и стран АТР :** материалы XXIII между-
народной науч.-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых
(г. Владивосток, 21–23 апреля 2021 г.) : в 5 т. Т. 1 / под общ. ред. д-ра экон. наук
Т.В. Терентьевой ; Владивостокский государственный университет экономики и
сервиса; Электрон. текст. дан. (1 файл: 13,5 МБ). – Владивосток: Изд-во ВГУЭС,
2021. – 1 электрон., опт. диск (CD-ROM). – Систем. требования: Intel Pentium
(или аналогичный процессор других производителей), 500 МГц; 512 Мб опера-
тивной памяти; видеокарта SVGA, 1280×1024 High Color (32 bit); 5 Мб свобод-
ного дискового пространства; операц. система Windows XP и выше; Acrobat
Reader, Foxit Reader либо любой другой их аналог. – Владивосток: Изд-во
ВГУЭС, 2021.

ISBN 978-5-9736-

Включены материалы XXIII международной научно-практической конференции
студентов, аспирантов и молодых ученых «Интеллектуальный потенциал вузов – на раз-
витие Дальневосточного региона России и стран Азиатско-Тихоокеанского региона», со-
стоявшейся во Владивостокском государственном университете экономики и сервиса
(г. Владивосток, 21–23 апреля 2022 г.).

УДК 378.4
ББК 74.584(255)я431

Электронное учебное издание

Минимальные системные требования:

Компьютер: Pentium 3 и выше, 500 МГц; 13,5 МБ; 5 Мб на жестком диске; видеокарта SVGA, 1280×1024 High
Color (32 bit); привод CD-ROM. Операционная система: Windows XP/7/8.

Программное обеспечение: Internet Explorer 8 и выше или другой браузер; Acrobat Reader, Foxit Reader либо
любой другой их аналог.

ISBN 978-5-9736-

© ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса», оформление, 2022

Под общей редакцией д-ра экон. наук Т.В. Терентьевой

Компьютерная верстка М.А. Портновой

Владивостокский государственный университет экономики и сервиса

690014, г. Владивосток, ул. Гоголя, 41

Тел./факс: (423)240-40-54

Подписано к использованию 15 октября 2021 г.

Объем 13,5 МБ Усл.-печ. л.

Тираж 300 (I–25) экз.

<i>Михайлова Ю.Ю., Печенкина В.А., Клочкова О.И.</i> Ресурсные ограничения вылова красной рыбы в модели транскритической бифуркации (на примере кеты в Приморском крае)	788
<i>Плясовская Н.В.</i> Нечёткий SWOT-анализ алкогольной компании	791
<i>Раневская А.С.</i> Анализ статистических данных для ряда групп товарных категорий	795
<i>Сабанов Н.В., Галимзянова К.Н.</i> Оптимизация бизнес-процесса доставки готовой еды	799
<i>Сдержикова С.В., Галимзянова К.Н.</i> Разработка проекта «Управление затратами по картам рассрочки» для DNS	802
<i>Чори В.А., Клочкова О.И.</i> Оценка стоимости коммерческой недвижимости в модели множественной регрессии с использованием RSTUDIO	805

Секция. РУССКИЙ ЯЗЫК И РУССКАЯ КУЛЬТУРА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОСТИ: К 55-ЛЕТИЮ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВО ВГУЭС И 20-ЛЕТИЮ ИНСТИТУТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ВГУЭС

<i>Вэй Чинг-Сун, Гончарук Е.Ю.</i> Лингвистические особенности названий памятников и мемориалов в русском языке	810
<i>Вэнь Хуэйсинь, Конева Н.В.</i> Особенности описания товаров в интернет-магазинах (на примере описания бытовой техники)	813
<i>Гао Чживэй, Антипова С.С.</i> Пословицы и поговорки с компонентами весна и осень в русской языковой картине мира	817
<i>Жеонг Ёебин, Пугачева Е.Н.</i> Русские и корейские фразеологизмы с компонентом «деньги» как отражение национального менталитета	821
<i>Лу Цзяюй, Гускина Е.Н.</i> Лингвистические особенности наименований сортов фруктов в русском языке	825
<i>Лю Сяожань, Коновалова Ю.О.</i> Фразеологизмы со значением «быстро» в русском и китайском языках	828
<i>Люй Хайнин, Борзова Т.А.</i> Концепты МУЖЧИНА и ЖЕНЩИНА в русской и китайской языковых картинах мира	832
<i>Ма Хоучэн, Пугачева Е.Н.</i> Структурно-семантические особенности русских и китайских фразеологизмов с компонентом – топонимом	836
<i>Сим Бохён, Пилюгина Н.Ю.</i> Интернет-мем как креолизованный текст: принципы описания формы и содержания	839
<i>Фань Эньжуй, Криницкая М.Ю.</i> Лингвистические особенности цветоименований (на примере названий строительных материалов)	843
<i>Чжан Фанин, Воронина О.А.</i> Билборд как вид креолизованного текста	847
<i>Чжан Сяоцзе, Тюрин П.М.</i> Интернет-демотиватор философской тематики как вид креолизованного текста	851
<i>Чжан Цяньи, Ли О.Д.</i> Концепт ХАРАКТЕР в русской языковой картине мира	856
<i>Чэ Ваньин, Солейник В.В.</i> Семантика фразеологизмов о любви в русском и китайском языках	859

Секция. LANGUAGE, CULTURE. COMMUNICATION: К 55-ЛЕТИЮ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВО ВГУЭС

<i>Андреянова Е.А., Королева В.К.</i> Особенности обучения чтению на английском языке в начальной школе	865
<i>Белошапко А.А., Чернышева А.С.</i> Британцы и французы: все еще любят ненавидеть друг друга?	868
<i>Бурцева И.В., Королева В.К.</i> Использование технологии «перевернутый класс» при обучении практике речи на уроках английского языка	872
<i>Бутко А.С., Данилина Е.К.</i> Самостоятельное изучение английского языка с помощью отечественных мобильных приложений	876
<i>Ворон-Ковальская А.О., Чернышева А.С.</i> Сравнительный анализ положения женщин в Соединенных Штатах Америки и Российской Федерации	879
<i>Гарянина А.Д., Налетка О.А.</i> Виды развивающих игр в обучении английскому языку	883
<i>Долгая Е.П., Морозова Ю.В.</i> Учимся с Билли Айлиш: онлайн курс разговорного английского языка	886
<i>Маринченко И.А.</i> Символические признаки концепта ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА в песенных текстах англоязычных авторов	889
<i>Мережко У., Гаврилова Т.В.</i> Smart-технологии (вебинар и социальные сети) в преподавании иностранного языка в общеобразовательной школе	892

ИНТЕРНЕТ-МЕМ КАК КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ: ПРИНЦИПЫ ОПИСАНИЯ ФОРМЫ И СОДЕРЖАНИЯ

Сим Бохён

бакалавр

Н.Ю. Пилюгина

канд. фил. наук, доцент

*Владивостокский государственный университет экономики и сервиса
Владивосток. Россия*

Интернет-мемы получили широкое распространение как способ передачи информации в современном коммуникативном пространстве Интернета. При этом до сих пор не существует однозначного подхода к толкованию интернет-мема с точки зрения языкового содержания и с точки зрения учета воздействия этого содержания на воспринимающего. Сопоставительный подход в изучении специфики репрезентации культурной информации мема дает новые возможности в исследовании этого нового типа текста.

Ключевые слова: интернет-мем, креолизованный текст, культурный канал, вербальный компонент, иконический компонент.

INTERNET MEME AS A CREOLIZED TEXT: PRINCIPLES OF FORM AND CONTENT TAXONOMY

Internet memes have become widespread as a way of transmitting information in the modern communicative space of the Internet. At the same time, there is still no unambiguous approach to the interpretation of the Internet meme from the point of view of linguistic content and from the point of view of taking into account the impact of this content on the perceiver. A comparative approach to the study of the specifics of the representation of cultural information mem gives new opportunities in the study of this new type of text.

Keywords: internet meme, creolized text, cultural channel, verbal component, iconic components.

Объектом исследования являются интернет-мемы – один из наиболее популярных способов современной интернет-коммуникации. Ю.В. Щурина определяет интернет-мемы как тип прецедентных феноменов, которые в сжатом виде передают информацию о культурном событии, «интернет-мемы сохраняют в себе информацию о том тексте, информационном ресурсе, культурном феномене или историческом событии, который послужил источником для появления мема» [1, с. 163].

Интернет-мем характеризуется мультимодальным характером: он задействует несколько каналов коммуникации при передаче сообщения – вербальный и визуальный, то есть имеет креолизованный характер. Креолизованный текст состоит из двух частей: вербального и иконического компонента [2]. В настоящее время нет четких принципов для анализа вербально-визуального содержания интернет-мемов. Все существующие исследования носят частный характер, описываются причины, источники мемов, классификации затрагивают только вопросы перечисления основных функций, сюжетов и героев мемов. Актуальность исследования заключается в разработке принципов типологии интернет-мемов, которые могут учитывать специфику этого типа текста и интернет-жанра, а также учет воздействия такого текста на фигуру воспринимающего мем. Национально-культурная специфика русских и корейских мемов показывает важные характеристики мема как особой формы интернет-коммуникации.

Источником материала послужили сайты русских и корейских мемов: <https://memepedia.ru/>, <https://gagz.ru> и <https://1001mem.ru>, <https://m.cafe.naver.com>, <https://www.daum.net>. В основе исследования лежит описательный метод с применением методик дискурсивного и контекстуального анализа.

Общий смысл креолизованного интернет-мема часто очень сложно определить, так как основу интернет-мема составляет культурная информация. Задача исследования: сопоставительный анализ иконического компонента русских и корейских мемов, который даст возможность увидеть основные различия и зоны пересечения массовых культур двух стран.

Интернет-мем обладает полимодальным характером: текстовая подпись, фото или рисунок, иногда видео, фон, оформление – все находится в тесном символично-смысловом взаимодействии. В связи с

эти мы считаем продуктивным проводить классификацию мемов по нескольким параметрам: 1) по способу визуального изображения; 2) по характеру вербального компонента; 3) по смысловой доминанте иконического компонента 4) по источнику культурного канала.

По **характеру вербального компонента** мы выделяем мемы на основе одной реплики (это может быть слово, одно предложение), а также диалоговые мемы:



Рис. 1. Репликовый мем



Рис. 2. Диалоговый мем

При этом диалоговые мемы более частотны и имеют различные типы.

1. Диалогичность может достигаться за счет риторического вопроса, как на рисунке 2.
2. Вербальным компонентом мема может выступать реплика-стимул в качестве средства применения этого сюжета к другим схожим ситуациям:

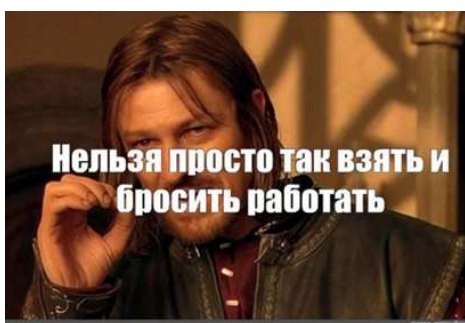


Рис. 3 и 4. Развитие реплики-стимула

Изначальная реплика «Нельзя просто так взять и ...», которая взята из кинофильма «Властелин колец», получает развитие в целой серии мемов, транслирующих идею героя кадра применительно к разным ситуациям.

3. Вербальный компонент является репликой-реакцией на самые разные ситуации, часто далеко уходящие от события-оригинала:



Рис. 5 и 6. Развитие реплики-реакции

Простодушный ответ Добрыни из одноименного мультфильма стал популярным ответом-реакцией на самые различные ситуации.

По смысловой доминанте иконического компонента мемы проявляют значительное разнообразие. Среди частотных типов необходимо выделить: мемы, в основе которых лежит контраст и сопоставление; мемы на основе персонажа или популярного объекта. Доминанта мема может проявляться в развитии мема, появлении различных пародий на оригинальный мем. Так, если доминантой является ситуация (в мемах о Наташе коты приходят сообщить новости с утра), то копироваться будет именно иконическая часть мема, а подписи будут отражать изменяющиеся новости. Если доминантой является текстовая часть, то будет изменяться иконическая:



Рис. 7. Доминанта-текст



Рис. 8. Развитие доминанты-текста

О Джин Хёк (стрелец из лука) выиграл золотую медаль на Олимпийских играх со словами «Конец!» и красивым финишем. Ли внешне похож на Го Чан Сока, и зрители создали множество интернет-мемов со словами «Конец!». Мем, напоминающий стрелка из лука, был создан вместе со словом «Конец!» в сцене рекламы косметики актера Го Чан Сока.

По источнику культурного канала мемы проявляют разнообразие. В русской интернет-коммуникации наиболее частотными являются следующие источники: фильмы и мультфильмы, прецедентные имена и ситуации, реклама.



Рис. 9. Канал – мультфильм



Рис. 10. Канал – реклама

В корейской культуре интернет-общения наиболее популярны мемы на основе сюжетов из корейских телесериалов и передач, мультфильмов, компьютерных игр.



Рис. 11. Сериал «Игра в кальмара»



Рис.12. Развитие мема – корейский политик.



Рис. 13. «Игра в кальмара»: «мы лучшие друзья»



Рис. 14. Реклама курицы

Русские и корейские интернет-мемы характеризуются быстротой реагирования на актуальные события, происходящие в странах, поэтому чаще всего смысловой доминантой современных мемов является ситуация, по поводу которой создается мем. Объединяющим элементов двух культур являются события глобального характера, такие как эпидемия коронавируса. В этой связи интернет-мемы можно рассматривать как важные маркеры процессов глобализации культур. Такие мемы понятны представителям обеих культур:



Рис. 15. Корейский мем для обозначения свободы от самоизоляции COVID-19

Культурные источники мемов различаются, они очень трудны для понимания представителями двух культур. Мемы являются средством кодирования, идентификации: представителю другой культуры мем будет непонятен. Точкой пересечения являются только мемы на основе популярных американских фильмов и мультфильмов.

1. Щурина Ю.В. Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации. – Текст: электронный // Научный диалог. – 2012. – № 3. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-memy-kak-fenomen-internet-kommunikatsii> (дата обращения: 23.02.2022).

2. Сорокин Ю.А., Тарасов Ю.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. – Москва: Наука, 1990. – 240 с.